

امام صادق علیه السلام هرگاه قرآن را به دست می گرفت، قبل از گشودن و تلاوت آن، چنین دعا می کرد:

أَللَّهُمَّ إِنِّي أَشْهَدُ أَنَّ هَذَا كِتَابُكَ الْمُنَزَّلُ مِنْ عِنْدِكَ عَلَى رَسُولِكَ مُحَمَّدِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ، وَكَلَامُكَ النَّاطِقُ عَلَى لِسَانِ نَبِيِّكَ، جَعَلْتَهُ هَادِيًا مِنْكَ إِلَى خَلْقِكَ وَحَبْلًا مُتَّصِلًا فِيمَا بَيْنَكَ وَبَيْنَ عِبَادِكَ. أَللَّهُمَّ إِنِّي نَشَرْتُ عَهْدَكَ وَكِتَابَكَ، اللَّهُمَّ فَاجْعَلْ نَظْرِي فِيهِ عِبَادَةً، وَقِرَاتِي فِيهِ فِكْرًا، وَفِكْرِي فِيهِ اعْتِبَارًا، وَاجْعَلْنِي مِمَّنْ اتَّعَظَ بِبَيَانِ مَوَاعِظِكَ فِيهِ وَاجْتَنَبَ مَعَاصِيكَ، وَلَا تَطْبَعُ عِنْدَ قِرَاتِي عَلَى سَمْعِي، وَلَا تَجْعَلْ عَلَيَّ بَصْرِي غِشَاوَةً، وَلَا تَجْعَلْ قِرَاتِي قِرَاءَةً لَا تَدْبُرُ فِيهَا، بَلْ اجْعَلْنِي أَتَدْبُرُ آيَاتِهِ وَأَحْكَامَهُ، أَخِذًا بِشَرَائِعِ دِينِكَ، وَلَا تَجْعَلْ نَظْرِي فِيهِ غَفْلَةً وَلَا قِرَاتِي هَذْرًا، إِنَّكَ أَنْتَ الرَّؤُوفُ الرَّحِيمُ.

(بحارالانوار، علامه مجلسی، ج ۹۲، ص ۲۰۷)

<p>سوره ی مبارکه ی سبأ ؛ آیه ی شریفه ۱ :</p> <p>– أَعُوذُ بِاللَّهِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ – بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ –</p> <p>الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي لَهُ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ وَلَهُ الْحَمْدُ فِي الْآخِرَةِ وَهُوَ الْحَكِيمُ الْخَبِيرُ</p>	<p>قرآن #سبأ_ آیه ۱</p>
<p>پناه می برم به خدا از شیطان رانده شده – به نام خداوند بخشنده و مهربان ستایش و سپاس مخصوص خداست که هر آنچه در آسمانها و زمین است همه ملک اوست و در عالم آخرت نیز شکر و سپاس مخصوص خداست (زیرا نعمتهای دنیا و آخرت همه عطای اوست) و او حکیم و آگاه است.</p>	<p>فارسی =</p>
<p>الله ئا پناه آپاری رام شیطان رجیم نن – الله ئین رحمان و رحیم آدی نان (باشلیئر آم) – حمد (و ستایش) الله ئین دی کی هر نئی کی گئوی لرده و هر نئی کی یئرده واردی انین دی ، و آخرت دنه ده ، حمد انیچون دی و ا (الله) حکیم و خبیر دی .</p>	<p>ترکی =</p>

<p>سوره ی مبارکه ی سبأ ؛ آیه ی شریفه ۲ :</p> <p>يَعْلَمُ مَا يَلِجُ فِي الْأَرْضِ وَمَا يَخْرُجُ مِنْهَا وَمَا يَنْزِلُ مِنَ السَّمَاءِ وَمَا يَعْرُجُ فِيهَا وَهُوَ الرَّحِيمُ الْغَفُورُ</p>	<p>قرآن #سبأ_ آیه ۲</p>
<p>او هر چه درون زمین رود (از اموات و بذرها و هسته ها و قطرات) و هر چه از زمین به درآید (از درختان و حبوبات و چشمه ها و معادن) و هر چه از آسمان فرود آید (از فرشتگان و ارواح و ارزاق) و هر چه در آسمان بالا رود (از اعمال صالح و ارواح پاک) همه را می داند و اوست که بسی مهربان و بخشاینده است.</p>	<p>فارسی =</p>

ترکی =	هر نئی کی یثره گئدیر بیلیر و هر نئی کی اُنآن چیخیر و هر نئی کی گئوی دن نازل اَلیر و هر نئی کی اوردان عروج ائلیئیر (و یوخاری گئدیر هامی سین بیلیر) و ا (الله) رحیم و غفور دی.
--------	--

قرآن #سباء_آیه ۳	سوره ی مبارکه ی سباء ؛ آیه ی شریفه ۳ : وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لَا تَأْتِينَا السَّاعَةُ قُلْ بَلَىٰ وَرَبِّي لَتَأْتِيَنَّكُمْ عَالِمِ الْغَيْبِ لَا يَعْزُبُ عَنْهُ مِثْقَالُ ذَرَّةٍ فِي السَّمَاوَاتِ وَلَا فِي الْأَرْضِ وَلَا أَصْغَرُ مِنْ ذَلِكَ وَلَا أَكْبَرُ إِلَّا فِي كِتَابٍ مُّبِينٍ
فارسی =	کافران گفتند: قیامت هرگز به سراغ ما نخواهد آمد، بگو آری به پروردگارم سوگند که به سراغ همه شما خواهد آمد، خداوندی که از غیب آگاه است، و به اندازه سنگینی ذره ای در آسمانها و زمین از علم او دور نخواهد ماند، و نه کوچکتر از آن و نه بزرگتر، مگر اینکه در کتاب مبین ثبت است.
ترکی =	و اُ کس لر کی کافر اَلوب لار دئه دی لر : قیامت (ئین ساعت ئی) بیزه گئل میئه جاق؛ ده : بلی و رَبّ ئی مئه آند اَلسئین حتمی دن سوزا (ساری قیامت) گئله جاق ، (الله) غیب ئه عالم دی هئچ مئقال ذره جاندا اُنآن گئوی لرده و نئه دئه یئر ده و نئه (هئچ شئی) اُنآن دا خئیردا اَلا یا بئوئیک اَلا (الله ئین علم ئین نن) اوزاغ دئیل ، اَلآ کی بیر آیدین کتاب (علم الهی) ئی دئه ثبت دی لر.

قرآن #سباء_آیه ۴	سوره ی مبارکه ی سباء ؛ آیه ی شریفه ۴ : لِيَجْزِيَ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ أُولَٰئِكَ لَهُمْ مَغْفِرَةٌ وَرِزْقٌ كَرِيمٌ
فارسی =	[آری، قیامت حتماً می آید] تا خدا کسانی را که ایمان آورده و کارهای شایسته انجام داده اند، پاداش دهد، اینانند که برای آنان آمرزشی و رزق نیکو و ارزشمندی خواهد بود.
ترکی =	بونا گئوره اُ کس لری کی ایمان گئتیریب لر و صالح لی ایش لرئی گئعوریب لر جزا (ی خیر و بهشت وئره)؛ و اَلار دی لار کی اَلاریچون مغفرت و کریم روزی واردی.

قرآن #سباء_آیه ۵	سوره ی مبارکه ی سباء ؛ آیه ی شریفه ۵ : وَالَّذِينَ سَعَوْا فِي آيَاتِنَا مُعَاجِزِينَ أُولَٰئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ مِّن رَّجْزٍ أَلِيمٍ
فارسی =	کسانی که سعی در (تکذیب) آیات ما داشتند و گمان کردند می توانند از حوزه قدرت ما بگریزند عذابی بد و دردناک خواهند داشت.
ترکی =	و اُ کس لر کی بیزیم آیه لرئی میزین باره سین ده سعی ائلیل لر کی (رسولی میزی) عاجز ائلیه لر ، اَلار دی لار کی اَلاریچون بیر عذاب واردی کی آغیرلی عذاب دان دی.

قرآن #سباء_آیه ۶	سوره ی مبارکه ی سباء ؛ آیه ی شریفه ۶ : وَيَرَى الَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ الَّذِي أُنزِلَ إِلَيْكَ مِنْ رَبِّكَ هُوَ الْحَقُّ وَيَهْدِي إِلَى صِرَاطِ الْعَزِيزِ الْحَمِيدِ
فارسی =	و کسانی که از دانش بهره یافته اند می دانند که آنچه از جانب پروردگارت به سوی تو نازل شده حق است و به راه آن عزیز ستوده [صفات] راهبری می کند.
ترکی =	و اُ کس لرئه کی علم وئرینیب دی گئوریل لر (و بیلیل لر) انی کی سننه نازل الیب دی حق ئی دی و عزیز و حمید (الله) ئین یولینا هدایت ائلیئیر.

قرآن #سباء_آیه ۷	سوره ی مبارکه ی سباء ؛ آیه ی شریفه ۷ : وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا هَلْ نَدُلُّكُمْ عَلَى رَجُلٍ يُنْبِئُكُمْ إِذَا مُزِّقْتُمْ كُلَّ مُمَزَّقٍ إِنَّكُمْ لَفِي خَلْقٍ جَدِيدٍ
فارسی =	کافران گفتند: آیا مردی را به شما نشان دهیم که خبر می دهد هنگامی که (مردید و خاک شدید و) سخت از هم متلاشی شدید (بار دیگر) آفرینش تازه ای خواهید یافت!
ترکی =	و اُ کس لر کی کافر الیب لار دئه دی لر : ایئه ایستئیر سوز ؟ سوزی بیر کیشی ئیه دلالت ائلیئاق (و گئورسته دئاق) کی سوزا خبر وئریر : اُوخ کی عئول دوز و تورپاخ ذره سی اُدوز ، دوزدندی کی سوز حتمی دن دوباره خلق اُلا جاق سوز (و دوباره قیامت دئه دعیری لئه جاق سوز) !

قرآن #سباء_آیه ۸	سوره ی مبارکه ی سباء ؛ آیه ی شریفه ۸ : أَفْتَرَى عَلَى اللَّهِ كَذِبًا أَمْ بِهِ جِنَّةٌ بَلِ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ فِي الْعَذَابِ وَالضَّلَالِ الْبَعِيدِ
فارسی =	آیا [به نظر شما این خبر دهنده] بر خدا دروغ بسته، یا دچار نوعی جنون است؟! [نه، چنین نیست که می پندارند] بلکه کسانی که به آخرت ایمان ندارند، در عذاب و گمراهی دوری هستند.
ترکی =	بعئیه الله ئا (بو خبر وئرن) یالان دئیر ، یا انیچون جنون واردی؟! (خیر بوجور دئیل) بلکه اُ کس لر کی آخرت ئه ایمان یئوخ لاری دی عذاب دا و بیر اوزاغ ضلالت دئه دی لر .

قرآن #سباء_آیه ۹	سوره ی مبارکه ی سباء ؛ آیه ی شریفه ۹ : أَفَلَمْ يَرَوْا إِلَى مَا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ مِنَ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ إِنَّ نَشَأَ نَحْسِفُ بِهِمُ الْأَرْضَ أَوْ نَسْقِطُ عَلَيْهِمْ كِسْفًا مِنَ السَّمَاءِ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً لِكُلِّ عَبْدٍ مُنِيبٍ
---------------------	--

فارسی =	آیا به آنچه پیش رو و پشت سر آنان از آسمان و زمین قرار دارد نگاه نکردند (تا به قدرت خدا بر همه چیز واقف شوند) اگر ما بخواهیم آنها را (با یک زمین لرزه) در زمین فرو می‌بریم، یا قطعات سنگهائی از آسمان را بر آنها فرو می‌ریزیم، در این نشانه روشنی (بر قدرت خدا است) برای هر بنده توبه کار.
ترکی =	بئعیه أَلَا أُنَا كِي كُئِي دَه و يَرْدَه أَلَا رِين قَابَاخ لَارِين دَا دِي و دَال لَارِين دَا دِي بَاخ مِيل لَار؟ (الله ئين قدرت ئين نَن مُطَّلَع أَلَا لَار) أَيَّم بِيَزَايَسْتِيئَاقُ أَلَا رِي يَثْرَه بَاطِير رَثِيق ، يَا أَلَا رِي چُون كُئِي دَن دَا ش سَال لَثِيق ، دوزدندی كِي بوندا حتمی دَن هر هَامِي توبه ائلين بنده لره آيه (و الله ئين نشانه لری) واردی.

قرآن	سوره ی مبارکه ی سباء ؛ آیه ی شریفه ۱۰ :
#سباء_آیه ۱۰	وَلَقَدْ آتَيْنَا دَاوُودَ مِنَّا فَضْلًا يَا جِبَالُ أَوِّبِي مَعَهُ وَالطَّيْرَ وَالنَّارَ لَهُ الْخَبِيرُ
فارسی =	همانا به داود از سوی خود فضلی بزرگ عطا کردیم، [و گفتیم:] ای کوه ها و ای پرندگان! [در تسبیح خدا] با او، هم صدا شوید. و آهن را برای او نرم کردیم.
ترکی =	و قطعی دَن بیز داوود ئا نوز یانی میز دان فضیلت و تردیق (و ددیق :) آی داغ لار و قوش لار ، اُنی نان سئس لئه نون و بیز اُنیچون دمیرئی نرم ائله دیق.

قرآن	سوره ی مبارکه ی سباء ؛ آیه ی شریفه ۱۱ :
#سباء_آیه ۱۱	أَنْ أَعْمَلَ سَابِغَاتٍ وَقَدِّرْ فِي السَّرْدِ وَاعْمَلُوا صَالِحًا إِنِّي بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ
فارسی =	(و دستور دادیم) زره های کامل و فراخ بساز، و حلقه ها را به اندازه و متناسب کن، و عمل صالح بجا آورید که من به آنچه انجام می‌دهید بینا هستم.
ترکی =	(و داوود ئا امر ائله دیق :) کی زره لرئی کامل و بئوئیک دوز ئلد و صالح لی ایش لری گئعور ، دوزدندی کی بیز اُنی کی گئعوریر سوز، گئوری رثیق.

قرآن	سوره ی مبارکه ی سباء ؛ آیه ی شریفه ۱۲ :
#سباء_آیه ۱۲	وَلَسَلِيمَانَ الرِّيحَ غُدُوها شَهْرٌ وَرَوَّاحَهَا شَهْرٌ وَأَسَلْنَا لَهُ عَيْنَ الْقِطْرِ وَمِنَ الْجِنِّ مَن يَعْمَلُ بَيْنَ يَدَيْهِ بِإِذْنِ رَبِّهِ وَمَن يَزِغْ مِنْهُمْ عَنْ أَمْرِنَا نُذِقْهُ مِنْ عَذَابِ السَّعِيرِ

<p>و برای سلیمان باد را مسخر ساختیم که صبحگاهان مسیر یک ماه را میبیمود، و عصرگاهان مسیر یک ماه را، و چشمه مس (مذاب) را برای او روان ساختیم، و گروهی از جن پیش روی او به اذن پروردگار کار میکردند، و هر کدام از آنها از فرمان ما سرپیچی میکرد او را از عذاب آتش سوزان می چشاندیم!</p>	<p>فارسی =</p>
<p>و سلیمان (نبی) ئیچون یئل ئی مُسخر ائله دیق کی (اُنی نان) بیر آیین یولین صبح ئی دئه طی ائلیر دی و بیر آیین یول گئدمنگ ئین دئه آغشام چاقین دا گئد (ئه بیل) ئیر دی! و بیز اُنیچون مس ئی چشمه سئی نَن جاری ائله دیق و « جن » ئی لردن اُنین آلی نین قاباغین دا ایش لیر دی لر - اُنین ربّی نین اذن ئی نَن - و هر کیم اُلا ر دان بیزیم اُمر ئی میز دن چئون سئی دی ، اُنا بیر یاندران عذاب ئی دَن چئشید دیرر دیق!</p>	<p>ترکی =</p>

<p><u>سوره ی مبارکه ی سباء ؛ آیه ی شریفه ۱۳ :</u> یَعْمَلُونَ لَهُ مَا يَشَاءُ مِنْ مَحَارِبَ وَتَمَاثِيلَ وَجِفَانَ كَالْجَوَابِ وَقُدُورٍ رَاسِيَاتٍ اعْمَلُوا آلَ دَاوُودَ شُكْرًا وَقَلِيلٌ مِنْ عِبَادِيَ الشَّكُورُ</p>	<p>قرآن #سباء_آیه ۱۳</p>
<p>آن دیوان بر او هر چه می خواست از (کاخ و عمارات و) معابد عالی و نقوش و تمثالها و ظروف بزرگ مانند حوضها و دیگهای عظیم که بر زمین کار گذاشته بودی همه را می ساختند. (و گفتیم که ای آل داود شما شکر و ستایش خدا به جای آرید و (هر چند) از بندگان من عدّه قلیلی شکر گزارند.</p>	<p>فارسی =</p>
<p>(اُجنّه سلیمان ئا) اُنیچون هر نئی کی ایستئیر : دی محراب لار دان و تمثال لار دان و بئوئیک قازان لار کی حوض تئکین ئی دی لر و بئوئیک قازان لاری دایانان (و محکم) یئر لردئه دوزئلدیر دی لر؛ آی آل داوود (الله ئین) شکر ئینه عمل ائلیون ! و (البته) منیم بنده لیریم نَن شکر ائلین آز دی.</p>	<p>ترکی =</p>

<p><u>سوره ی مبارکه ی سباء ؛ آیه ی شریفه ۱۴ :</u> فَلَمَّا قَضَيْنَا عَلَيْهِ الْمَوْتَ مَا دَلَّهُمْ عَلَى مَوْتِهِ إِلَّا دَابَّةُ الْأَرْضِ تَأْكُلُ مِنْسَاتِهِ فَلَمَّا خَرَّ تَبَيَّنَتِ الْجِنُّ أَنْ لَوْ كَانُوا يَعْلَمُونَ الْغَيْبَ مَا لَبِثُوا فِي الْعَذَابِ الْمُهِينِ</p>	<p>قرآن #سباء_آیه ۱۴</p>
<p>(با اینهمه جلال و شکوه سلیمان) هنگامی که مرگ را بر او مقرر داشتیم کسی آنها را از مرگ وی آگاه نساخت، مگر جنبنده زمین (موریانه) که عصای او را میخورد (تا شکست و پیکر سلیمان فرو افتاد) هنگامی که بر زمین افتاد جنیان فهمیدند که اگر از غیب آگاه بودند در عذاب خوار کننده باقی نمی ماندند.</p>	<p>فارسی =</p>

ترکی =	<p>أندا أَوْخَ كِي أَنَا (سليمان تا) عثولیمی مقرر ائله دیق ، أنین عثولی مینئه هئچ کس آگاه ائله مئه دی إَلَّا بَیر یئرین دابّه (موریانه) سئی کی أنین عصا (و چئلینگ) ئین یئعیر دی ؛ اُندا کی (عصا سی سئین دی و سلیمان) یئرہ توشدی ، اجنه ئیه معلوم اُلدی کی آیئم اُلا ر غیب ئی بیل سئی دی لر بو مدّت اُخوار ائلین عذاب ئی دئه قالماز دی لار.</p>
--------	---

قرآن #سباء_آیه ۱۵	<p>سوره ی مبارکه ی سباء ؛ آیه ی شریفه ۱۵ :</p> <p>لَقَدْ كَانَ لِسَبَإٍ فِي مَسْكَنِهِمْ آيَةٌ جَنَّتَانِ عَنْ يَمِينٍ وَشِمَالٍ كُلُوا مِنْ رِزْقِ رَبِّكُمْ وَاشْكُرُوا لَهُ بَلَدَةٌ طَيِّبَةٌ وَرَبِّ غَفُورٌ</p>
فارسی =	<p>برای قوم سبا در مسکنهایشان پدیده شگرفی بود [از جمله] دو بوستان در جانب راست و چپ، [که به ایشان گفتیم] از روزی پروردگارتان بخورید، و او را سپاس بگزارید، [شما را] شهری پاکیزه و پروردگاری آمرزگار است.</p>
ترکی =	<p>قطعی دن سبا دئه اُلا رین مسکن لرئین دئه آیت وارئی دی : ایکی باغ ، ساغ و سئول دئی دی ، (دئه دیق :) یعئون ربّ ئوزون رزق ئین نن و اُنیچون شکر ائلیون! بیر طیب شهر ئی دی و غفور ربّ ئوز واردی.</p>

قرآن #سباء_آیه ۱۶	<p>سوره ی مبارکه ی سباء ؛ آیه ی شریفه ۱۶ :</p> <p>فَاعْرَضُوا فَاَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ سَيْلَ الْعَرِمِ وَبَدَّلْنَاهُمْ بِجَنَّتَيْهِمْ جُنَّتَيْنِ ذَوَاتِيْ اُكُلٍ خَمْطٍ وَاَثَلٍ وَشَيْءٍ مِّنْ سِدْرٍ قَلِيلٍ</p>
فارسی =	<p>اما آنها (از خدا) روی گردان شدند، و ما سیل ویرانگر را بر آنها فرستادیم و دو باغ (پر برکت)شان را به دو باغ (بی ارزش) با میوه های تلخ، و درختان شوره گز، و اندکی درخت سدر مبدل ساختیم!</p>
ترکی =	<p>اُندا اُلا ر عئوز چئویر دی لر (و اعراض ائله دی لر) ؛ اُندا بیز اُلا ریچون بیر سیل ئی کی ویران ائلین ئی دی یولّا دیق ! و اُلا رین ایکی باغ لارین تبدیل ائله دیق ایکی باغ تا کی میوه لرئی آجئی و آقاج لاری شوره گز و بیر آز سدر آقاجی ئینا.</p>

قرآن #سباء_آیه ۱۷	<p>سوره ی مبارکه ی سباء ؛ آیه ی شریفه ۱۷ :</p> <p>ذٰلِكَ جَزَيْنَاهُمْ بِمَا كَفَرُوا وَهَلْ نُجَازِيْ اِلَّا الْكٰفِرِيْنَ</p>
فارسی =	<p>این [سیل ویران گر] را در برابر کفرشان به آنان کیفر دادیم. آیا جز کفران کننده را کیفر می دهیم؟</p>

ترکی =	بونی (بوسیل عرم ئی) انا گئوره کی کافر اُلدی لار (و کفران نعمت ائله دی لر مجازات و) جزا و ئردیق ! و بئعیه بیز کفران نعمت دَن سوؤ آیی بوجور کیفر و ئریق؟!
--------	---

قرآن #سباء_آیه ۱۸	سوره ی مبارکه ی سباء ؛ آیه ی شریفه ۱۸ : وَجَعَلْنَا بَيْنَهُمْ وَبَيْنَ الْقُرَى الَّتِي بَارَكْنَا فِيهَا قُرَى ظَاهِرَةً وَقَدَرْنَا فِيهَا السَّيْرَ سِيرُوا فِيهَا لَيَالِيَ وَاَيَّامًا آمِنِينَ
فارسی =	میان آنها و سرزمینهایی که برکت داده بودیم شهرها و آبادیهای آشکار قرار دادیم، و فاصله های متناسب و نزدیک مقرر داشتیم (و به آنها گفتیم) شبها و روزها در این آبادیها در امنیت کامل مسافرت کنید.
ترکی =	و بیزی اَلارین آراسیندا و اُقریه (و یئر لر) ئی کی برکت و ئرمیش دیق اُردا آیدین آباد لیق لاری قوردیق ؛ و اُردا مناسب فاصله لرئی قوردیق و (ددیق :) اُردا گئجه لر و گئونوز لر امنیت ئی نَن سیر و سفر ائلیون!

قرآن #سباء_آیه ۱۹	سوره ی مبارکه ی سباء ؛ آیه ی شریفه ۱۹ : فَقَالُوا رَبَّنَا بَاعِدْ بَيْنَ أَسْفَارِنَا وَظَلَمُوا أَنْفُسَهُمْ فَجَعَلْنَاهُمْ أَحَادِيثَ وَمَزَقْنَاهُمْ كُلَّ مُمَزَّقٍ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِّكُلِّ صَبَّارٍ شَكُورٍ
فارسی =	ولی (این ناسپاس مردم) گفتند: پروردگارا! میان سفرهای ما دوری بیفکن (تا بینوایان نتوانند دوش به دوش اغنیا سفر کنند! و به این طریق) آنها به خویشتن ستم کردند و ما آن ها را اخبار و داستانی (برای دیگران) قرار دادیم و جمعیت شان را متلاشی ساختیم، در این ماجرا آیات و نشانه های عبرتی است برای هر صابر شکرگزار.
ترکی =	اُندا ددی لر : آی بیزیم رِب ئی میز ! (رَبَّنَا) بیزیم سفر لرئی میزی اوزاغ ائله (کی فقیر لر ائلیه بیل میه لر گئله لر) و اَلار ئوز لرئینه ظلم ائله دی لر ، اُندا بیز اَلاری اخبار ائله دیق (آیری لره حدیث عبرت ائله دیق) و بیز اَلارین جمع لرئین مُتلاشی ائله دیق ! دوزدندی بوندا دا حتمی دَن آیت (و الله ئین نشانه لرئی) هر هامی چوخ شکرئی نَن ، صبر ائلین لره واردی.

قرآن #سباء_آیه ۲۰	سوره ی مبارکه ی سباء ؛ آیه ی شریفه ۲۰ : وَلَقَدْ صَدَقَ عَلَيْهِمْ إِبْلِيسُ ظَنَّهُ فَاتَّبَعُوهُ إِلاَّ فَرِيقًا مِنَ الْمُؤْمِنِينَ
----------------------	---

فارسی =	و همانا ابلیس، پندارش را [که گفته بود: نسل آدم را گمراه می کنم] درباره آنان تحقق یافت که همه جز گروهی از مؤمنان از او پیروی کردند.
ترکی =	و قطعی دن اَلاریچون « ابلیس » توز ظن نین دوز ائله دی ، اُندا اُنَّان تبعیت ائله دی لر اِلَّآ بیر عدّه مؤمن لردن.
توضیح =	أَعُوذُ بِاللَّهِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ

قرآن	<u>سوره ی مبارکه ی سباء ؛ آیه ی شریفه ۲۱ :</u>
#سباء_آیه ۲۱	وَمَا كَانَ لَهُ عَلَيْهِمْ مِنْ سُلْطَانٍ إِلَّا لِنَعْلَمَ مَنْ يُوْمِنُ بِالْآخِرَةِ مِمَّنْ هُوَ مِنْهَا فِي شَكٍّ وَرَبُّكَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ حَفِيظٌ
فارسی =	او سلطه بر آنها نداشت (و آنها را بر پیروی خود مجبور نساخت) و هدف از آزادی شیطان در وسوسه هایش این بود که مومنان به آخرت از آنها که در شک هستند شناخته شوند و پروردگار تو حافظ و نگاهبان همه چیز است.
ترکی =	و اُنیچون اَلارا سلطه یئوخی دی اِلَّآ بونا گئوره کی اُ کس ئی کی آخرت ته ایمان ئی واردی اُ کس دن کی اُنا شک ئی دئه دی بیلین ته و سنون ربّ تون هر هامی شئی ته حافظ (و یئعلیک) دی.

قرآن	<u>سوره ی مبارکه ی سباء ؛ آیه ی شریفه ۲۲ :</u>
#سباء_آیه ۲۲	قُلْ ادْعُوا الَّذِينَ زَعَمْتُمْ مِنْ دُونِ اللَّهِ لَا يَمْلِكُونَ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ فِي السَّمَاوَاتِ وَلَا فِي الْأَرْضِ وَمَا لَهُمْ فِيهَا مِنْ شَرْكٍ وَمَا لَهُ مِنْهُمْ مِنْ ظَهِيرٍ
فارسی =	بگو کسانی را که غیر از خدا (معبود خود) می پندارید، بخوانید (آنها هرگز گرهی از کار شما نمی گشایند، چرا که) آنها به اندازه ذره ای در آسمانها و زمین مالک نیستند و نه در (خلقت و مالکیت) آنها شریکند، و نه یاور او (در آفرینش) بوده اند.
ترکی =	(آی بیزیم رسول ئی میز ! اَلارا) دئه : هر کیمی کی الله دان سوؤ آیی ایستئیر سوز چاغیرئون ، (اَمَّا بیلون) اَلار بیر مِثقال ذره جاندا گئوی لرده و نئه یئرده مالک (و صاحب) دئیل لر و اَلاریچون اَلاردا هئچ شراکت لرئی دئه ، یئوخ لاری دی و اُنیچون دئه اَلاردان هئچ کمک ائلین (خلقت لرئین ده) یئوخ لاری دی.

قرآن	<u>سوره ی مبارکه ی سباء ؛ آیه ی شریفه ۲۳ :</u>
------	--

#سبأ_ آیه ۲۳	وَلَا تَنْفَعُ الشَّفَاعَةُ عِنْدَهُ إِلَّا لِمَنْ أَذِنَ لَهُ حَتَّىٰ إِذَا فُزِعَ عَن قُلُوبِهِمْ قَالُوا مَاذَا قَالَ رَبُّكُمْ قَالُوا الْحَقَّ وَهُوَ الْعَلِيُّ الْكَبِيرُ
فارسی =	هیچ شفاعتی نزد او جز برای کسانی که اذن داده سودی ندارد، (در آن روز همه در اضطرابند) تا زمانی که اضطراب از دل‌های آنها زایل گردد (و فرمان از ناحیه او صادر شود، در این هنگام مجرمان به شفیعان) می‌گویند: پروردگارتان چه دستوری داده؟ می‌گویند: حق را (بیان کرد و اجازه شفاعت درباره مستحقان داد) و او است بلند مقام و بزرگ مرتبه.
ترکی =	و اُنین یانیندا هئج شفاعت ئین نفع ئی یئوخدی ، اِلَّا اُ کس ته کی اُنیچون اذن (و اجازه) وئرینه ، حتّی اُ وُقّت ته جاق کی اضطراب اَلارین قلب لرئین نَن اوزاغ اُلا ، دیئل لر : سوزون رَب تُوژ نئه دئه دی؟ دیئل لر : حق دئه دی و اُ (الله) چوخ اوجالی و بئوئیک دی.

قرآن #سبأ_ آیه ۲۴	سوره ی مبارکه ی سبأ ؛ آیه ی شریفه ۲۴ : قُلْ مَنْ يَرْزُقُكُمْ مِنَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ قُلِ اللَّهُ وَإِنَّا أَوْ إِيَّاكُمْ لَعَلَىٰ هُدًى أَوْ فِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ
فارسی =	بگو: آن که از (نعم) آسمانها و زمین به شما روزی می‌دهد کیست؟ بگو: آن خداست، و ما (که) موحدیم) یا شما (که مشرکید) کدام در هدایت یا ضلالتیم (به زودی معلوم شما خواهد شد).
ترکی =	(آی بیزیم رسول ئی میز! اَلارا) دئه : کیم دی کی سوزی گئوی لردن و یئردن روزی وئریر؟ دئه: الله دی ! و من یا سوز حتمی دن هدایت یولیندا یا بیر آیدین یولی ایتیر مئگ دی ئیق (کی تئز دی نَن معلوم اَلاجاق) .

قرآن #سبأ_ آیه ۲۵	سوره ی مبارکه ی سبأ ؛ آیه ی شریفه ۲۵ : قُلْ لَا تُسْأَلُونَ عَمَّا أَجْرَمْنَا وَلَا نُسْأَلُ عَمَّا تَعْمَلُونَ
فارسی =	بگو شما از گناهی که ما کرده ایم سؤال نخواهید شد (همانگونه که) ما در برابر اعمال شما مسئول نیستیم.
ترکی =	(آی بیزیم رسول ئی میز! اَلارا) دئه : سوزدان اُ گناه لار دان کی بیز گئوری رئیق سئوریش میا جاق لار و بیزدن دئه اُ ایش لردن کی سئوز گئوریر سوز سئوریش میا جاق لار.

قرآن #سبأ_ آیه ۲۶	سوره ی مبارکه ی سبأ ؛ آیه ی شریفه ۲۶ : قُلْ يَجْمَعُ بَيْنَنَا رَبَّنَا ثُمَّ يَفْتَحُ بَيْنَنَا بِالْحَقِّ وَهُوَ الْفَتَّاحُ الْعَلِيمُ
----------------------	--

فارسی =	بگو: پروردگار ما همه ما را جمع می کند سپس در میان ما به حق داوری می نماید (و صفوف مجرمان را از نیکوکاران جدا می سازد) و او است داور (و جدا کننده) آگاه.
ترکی =	(آی بیزیم رسول ئی میز! آلا را) دئه : بیزیم رب ئی میز ، هامی میزی جمع ائلیه جاق ، اَنآن سئورا حق عئوزی نَن داور لبق ائلیه جاق (صف لرئی آچیب و آیرا جاق) و اُ (الله) فِتّاح و علیم دی!

قرآن	<u>سوره ی مبارکه ی سباء ؛ آیه ی شریفه ۲۷ :</u>
#سباء_آیه ۲۷	قُلْ أَرُونِي الَّذِينَ أَلْحَقْتُمْ بِهِ شُرَكَاءَ كَلَّا بَلْ هُوَ اللَّهُ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ
فارسی =	بگو: کسانی را که به عنوان شریک به او ملحق ساخته اید به من نشان دهید، هرگز چنین نیست، (او شریک و شبیهی ندارد) بلکه او خداوند عزیز و حکیم است.
ترکی =	(آی بیزیم رسول ئی میز! آلا را) دئه : اُ کس لرئی کی انا شریک توتوب سوز گئورسئد ئون ، کَلّا (خیر ، بوجور دئیل بلکه) اُ الله عزیز حکیم دی.

قرآن	<u>سوره ی مبارکه ی سباء ؛ آیه ی شریفه ۲۸ :</u>
#سباء_آیه ۲۸	وَمَا أَرْسَلْنَاكَ إِلَّا كَافَّةً لِّلنَّاسِ بَشِيرًا وَنَذِيرًا وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ
فارسی =	ما تو را جز برای همه مردم نفرستادیم تا (آنها را به پادشاهای الهی) بشارت دهی و (از عذاب او) بترسانی، ولی اکثر مردم نمیدانند.
ترکی =	و بیز سئنی یولّا ما میش ئیق اِلّا کی هامی مردم ئا (الله ئین پاداش ئینا) بشارت وئرن و (اُنین عذاب ئین نَن قورخو دان و) انذار ائلین اُلا سان ، ولاکن مردم ئون چوخی بیل میل لر.

قرآن	<u>سوره ی مبارکه ی سباء ؛ آیه ی شریفه ۲۹ :</u>
#سباء_آیه ۲۹	وَيَقُولُونَ مَتَىٰ هَذَا الْوَعْدِ إِن كُنتُمْ صَادِقِينَ
فارسی =	و (کافران) می گویند: پس این وعده قیامتی که شما پیغمبران می دهید اگر راست می گویند که خواهد بود؟
ترکی =	و (کافر لر) دئیل لر : بو (قیامت) وعده نی کی وئریر سوز نئه و اُقت دی؟ اَیّم سوز دوز دیشن سوز.

قرآن	<u>سوره ی مبارکه ی سباء ؛ آیه ی شریفه ۳۰ :</u>
#سباء_آیه ۳۰	

قُلْ لَكُمْ مِيعَادُ يَوْمٍ لَا تَسْتَأْخِرُونَ عَنْهُ سَاعَةً وَلَا تَسْتَقْدِمُونَ	
بگو: وعده گاه شما روزی است که نه ساعتی از آن تأخیر می کنید و نه بر آن پیشی می گیرید.	فارسی =
دئه : سوز ئوچون بیر گئون وعده وئری نیب دی کی سوز اُنآن نئه بیر ساعت تأخیر ائلئر سوز و نئه دئه قاباخ توشئر سوز!	ترکی =

سوره ی مبارکه ی سباء ؛ آیه ی شریفه ۳۱ :	قرآن
وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لَنْ نُؤْمِنَ بِهَذَا الْقُرْآنِ وَلَا بِالَّذِي بَيْنَ يَدَيْهِ وَلَوْ تَرَى إِذِ الظَّالِمُونَ مَوْقُوفُونَ عِنْدَ رَبِّهِمْ يَرْجِعُ بَعْضُهُمْ إِلَىٰ بَعْضٍ الْقَوْلِ يَقُولُ الَّذِينَ اسْتَضَعِفُوا لِلَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا لَوْلَا أَنْتُمْ لَكُنَّا مُؤْمِنِينَ	#سباء_آیه ۳۱
کافران گفتند: ما هرگز به این قرآن و کتب دیگر که قبل از آن بوده ایمان نخواهیم آورد، اگر ببینی هنگامی که این ستمگران در پیشگاه پروردگارشان (برای حساب و جزا) بازداشت شده اند (از وضع آنها تعجب میکنی) در حالی که هر کدام گناه خود را به گردن دیگری میاندازد، مستضعفان به مستکبران می گویند: اگر شما نبودید ما مومن بودیم!	فارسی =
و اُ کس لر کی کافر اُلوب لار دئه دی لر : بیز بو قرآن ئا و نئه انا کی اُنآن قاباخ وارئری دی ایمان گئئیر مئه رئیق ؛ و ایئم گئور سئون بو ظالم لرئ اُندا کی رب ئی لرئ نین یانین دا دایان ئیب لار ، (بو حالی نان کی) اُلارئین بعضی لرئ ، بعضی لرئینه بو سئوزی قئعیطره لر ، اُ کس لر کی مستضعف ئی دی لر اُ کس لر ئیچون کی مُستکبر ئی دی لر دئئل لر : ایئم سوز اولما سئی دوز حتمی دن بیز مؤمن لردن اُلار دیق.	ترکی =

سوره ی مبارکه ی سباء ؛ آیه ی شریفه ۳۲ :	قرآن
قَالَ الَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا لِلَّذِينَ اسْتَضَعِفُوا اَنْحُنْ صَدَدْنَاكُمْ عَنِ الْهُدَىٰ بَعْدَ اِذْ جَاءَكُمْ بَلْ كُنْتُمْ مُجْرِمِينَ	#سباء_آیه ۳۲
مستکبران به مستضعفان می گویند: آیا ما شما را از هدایت الهی بعد از آنکه به شما رسید باز داشتیم؟ [نه، باور نداریم] بلکه شما خودتان مجرم بودید.	فارسی =
اُ کس لر کی مُستکبر ئی دی لر ، اُ کس لر ئیچون کی مُستضعف ئی دی لر دئئل لر : بئعیه بیز سوزی اُ هدایت دن کی سوزا ساری گئلدی ، مانع اُلدیق ؟ (خیر) بلکه سوز ئوز ئوز مجرم ئی دوز.	ترکی =

سوره ی مبارکه ی سباء ؛ آیه ی شریفه ۳۳ :	قرآن
	#سباء_آیه ۳۳

<p>وَقَالَ الَّذِينَ اسْتَضَعُّوا لِلَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا بَلْ مَكْرُ اللَّيْلِ وَالنَّهَارِ إِذِ تَأْمُرُونَنَا أَنْ نَكْفُرَ بِاللَّهِ وَنَجْعَلَ لَهُ أَنْدَادًا وَأَسْرُوا النَّدَامَةَ لَمَّا رَأَوْا الْعَذَابَ وَجَعَلْنَا الْأَغْلَالَ فِي أَعْنَاقِ الَّذِينَ كَفَرُوا هَلْ يُجْزَوْنَ إِلَّا مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ</p>	
<p>مستضعفان به مستکبران می گویند و سوسه های فریبکارانه شما در شب و روز (مایه گمراهی ما شد) هنگامی که به ما دستور می دادید که به خداوند کافر شویم و شریک هائی برای او قرار دهیم آنها هنگامی که عذاب (الهی) را می بینند ندامت خود را کتمان می کنند (مبادا بیشتر رسوا شوند) و ما غل و زنجیر در گردن کافران می نهیم آیا جز آنچه عمل می کردند به آن ها جزا داده می شود؟! </p>	فارسی =
<p>وَأُكْسِرُ لِرَكِي مُسْتَضَعْفِئِ دِي لِرَأُكْسِرُ لِرِئِجُونِ كِي مُسْتَكْبِرِئِ دِي لِرِ دِيئِلُ لِرِ : بِلِه سوزون گنجه و گئونوز مكر لِرُوزُ أَوْخِ كِي بِيئِئِه امر ائليلر دوز (باعث اُلدي) كِي الله ثا كافر اُلاق ، و اُنِيچون شريك لِرِئِي قائل اُلاق، اُندا كِي عذابي گئوريل لِرِ ، ندامت لِرِئِين گئيز لِدِيل لِرِ؛ و بِيئِزُ أُكْسِرُ لِرِ كِي كافر اُليب لار غل و زنجير لِرِئِي بعئوين لارينا قور رِئِيق ، بعئيه اُلاِرا اُنَّان سوؤآبي كِي گئورير دِي لِرِ جزا وئرِين نئل لِرِ؟! </p>	ترکی =

<p><u>سوره ی مبارکه ی سباء ؛ آیه ی شریفه ۳۴ :</u> وَمَا أَرْسَلْنَا فِي قَرْيَةٍ مِّنْ نَّذِيرٍ إِلَّا قَالَ مُتْرَفُوهَا إِنَّا بِمَا أُرْسِلْتُمْ بِهِ كَافِرُونَ</p>	قرآن #سباء_آیه ۳۴
<p>و ما هیچ رسول بیم دهنده ای در دیاری نفرستادیم جز آنکه ثروتمندان عیاش آن دیار (به رسولان) گفتند: ما به آنچه شما را به رسالت آن فرستاده اند کافریم.</p>	فارسی =
<p>و بِيئِزُ هِيچ قريه ئيه انذار ائليلن (و رسول ئي) يوئلآ ماديق اِلآ كِي اُرانين مُترَف لِرِئِي (بئوئيك باش لاري) ددي لِرِ : دوزدندی كِي بِيئِزُ اُنَا كِي سوز يوئلآئيب سوز كافر ئيق (و ايمان گئتير مير رِئِيق).</p>	ترکی =

<p><u>سوره ی مبارکه ی سباء ؛ آیه ی شریفه ۳۵ :</u> وَقَالُوا نَحْنُ أَكْثَرُ أَمْوَالًا وَأَوْلَادًا وَمَا نَحْنُ بِمُعَذَّبِينَ</p>	قرآن #سباء_آیه ۳۵
<p>و گفتند: اموال و اولاد ما (از همه) بیشتر است (و این نشانه علاقه خدا به ماست) و ما هرگز مجازات نخواهیم شد!</p>	فارسی =
<p>و ددي لِرِ : بِيئِزُ اموال دان و اولاد دان چئوخ ئيق و بِيئِزُ عذاب اُلان لار دان دئيل ئيق .</p>	ترکی =

<p><u>سوره ی مبارکه ی سباء ؛ آیه ی شریفه ۳۶ :</u> قُلْ إِنَّ رَبِّي يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَنْ يَشَاءُ وَيَقْدِرُ وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ</p>	قرآن #سباء_آیه ۳۶
--	----------------------

فارسی =	بگو: یقیناً پروردگارم روزی را برای هر کس بخواهد وسعت می دهد یا تنگ می گیرد، ولی بیشتر مردم [نسبت به مصلحت خدا] معرفت و آگاهی ندارند.
ترکی =	(آی بیزیم رسول ئی میز! آلا را) دئه : دوزدندی کی منیم ربّ ئیم هر کیم ئه ایسته سئه رزق ئی (و روزی نی وسعت و) چوخ ائلر و یا (اندازه سئی جاندا مقدر و) تنگ ائلر ، ولاکن مردم ئون چوخ ئی (مصلحت لرئین) بیل میل لر.

قرآن #سبأ- آیه ۳۷	<u>سوره ی مبارکه ی سبأ ؛ آیه ی شریفه ۳۷ :</u> وَمَا أَمْوَالُكُمْ وَلَا أَوْلَادُكُمْ بِالَّتِي تُقَرَّبُكُمْ عِنْدَنَا زُلْفَىٰ إِلَّا مَنْ آمَنَ وَعَمِلَ صَالِحًا فَأُولَٰئِكَ لَهُمْ جَزَاءُ الضَّعْفِ بِمَا عَمِلُوا وَهُمْ فِي الْغُرَفَاتِ آمِنُونَ
فارسی =	اموال و فرزندان شما هرگز شما را نزد ما مقرب نمیسازد، جز کسانی که ایمان بیاورند و عمل صالح انجام دهند که برای آنها پاداش مضاعف در برابر اعمالی است که انجام داده اند، و آنها در غرفه های (بهشتی) در (نهایت) امنیت خواهند بود.
ترکی =	و سوزون اموال ئوز و نئه اولاد ئوز بوجور دئیل کی سوزی بیزیم یانی میز دا مقرب (و یاخین) ائلیه ، اِلَّا (بلکه) اُ کس کی ایمان گئتیره و صالح لی (و یاخچی عملی و) ایشی گئوره ، اُندا اُار دی لار کی اُاریچون جزاء لاری ایکی برابر (و مضاعف) دی ، بونا گئوره گی عمل ائلیب لر و اُار (بهشت ئین) غرفه لرینده امینت دئه اُا جاق لار.

قرآن #سبأ- آیه ۳۸	<u>سوره ی مبارکه ی سبأ ؛ آیه ی شریفه ۳۸ :</u> وَالَّذِينَ يَسْعَوْنَ فِي آيَاتِنَا مُعَاجِزِينَ أُولَٰئِكَ فِي الْعَذَابِ مُحْضَرُونَ
فارسی =	و آنان که در (محو و نابودی) آیات (و رسل) ما می کوشند تا (رسولان) ما را زبون و مغلوب خود کنند آنها را البته برای عذاب و انتقام حاضر خواهند کرد و به کیفر سخت می رسانند.
ترکی =	و اُ کس لر کی سعی ائلیل لر بیزیم آیه لرئی میزی عاجز (و اثر سئیز) ائلیه لر ! اُار دی لار کی عذاب ئی دئه حاضر اُا جاق لار!

قرآن #سبأ- آیه ۳۹	<u>سوره ی مبارکه ی سبأ ؛ آیه ی شریفه ۳۹ :</u> قُلْ إِنَّ رَبِّي يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَنْ يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ وَيَقْدِرُ لَهُ وَمَا أَنْفَقْتُمْ مِنْ شَيْءٍ فَهُوَ يُخْلِفُهُ وَهُوَ خَيْرُ الرَّازِقِينَ
----------------------	--

فارسی =	بگو: پروردگارم روزی را برای هر کس بخواهد توسعه میدهد و برای هر کس بخواهد تنگ (و محدود) می‌سازد، و هر چیزی را (در راه او) انفاق کنید جای آن را پر میکند و او بهترین روزی دهندگان است.
ترکی =	دئه: دوزدندی کی منیم رب ئیم رزق ئی هر کیم نه ئوز بنده لرئین نن کی ایستته سه بسط وئرر و یا ائیچون (تنگ و بیر اندازه) مُقدّر ائلئر، و هر نئی کی سوز انفاق ائلیئر سوز اُندأ (الله) ائین یئرین دُعؤل دئیریر و اُ روزی وئرر لرئین یاخچی سئی دی.

قرآن	سوره ی مبارکه ی سباء ؛ آیه ی شریفه ۴۰ :
#سباء_آیه ۴۰	وَيَوْمَ يَحْشُرُهُمْ جَمِيعًا ثُمَّ يَقُولُ لِلْمَلَائِكَةِ أَهُولَاءِ إِيَّاكُمْ كَانُوا يَعْبُدُونَ
فارسی =	(و یاد آر از آن) روزی که خدا همه مردم را به عرصه محشر جمع آورد آن گاه به فرشتگان گوید: آیا این گروه شما را معبود خود می‌گرفتند؟
ترکی =	و اُ گئون کی اُاری هامی سئین محشور ائلیه جنک، اُنآن سئورا ملائکه لره دئیر: بئعیه بولار ئی دی لار کی سوزی معبود توت میش دی لار؟

قرآن	سوره ی مبارکه ی سباء ؛ آیه ی شریفه ۴۱ :
#سباء_آیه ۴۱	قَالُوا سُبْحَانَكَ أَنْتَ وَلِيِّنَا مِنْ دُونِهِمْ بَلْ كَانُوا يَعْبُدُونَ الْجِنَّ أَكْثَرَهُمْ بِهِمْ مُؤْمِنُونَ
فارسی =	فرشتگان گویند: بار الها، تو از هر شرک و نقصی پاک و منزهی، تو خدا و یاور مایی نه ایشان، بلکه اینان جنّ و شیاطین را می‌پرستیدند و به طوری که اکثرشان گرویده به آنها بودند.
ترکی =	(ملائکه لر) دئیل لر: (آی الله) سئن سُبْحان سان ، سئن بیزیم ولی ئی میز سئن اُار دان سووآیی ، بلکه اُار جن (و شیطان لاری) عبادت ائلیر دی لر ، اُارین چوخ ئی اُارا ایمان وار لاری دی .

قرآن	سوره ی مبارکه ی سباء ؛ آیه ی شریفه ۴۲ :
#سباء_آیه ۴۲	قَالِيَوْمَ لَا يَمْلِكُ بَعْضُكُمْ لِبَعْضٍ نَفْعًا وَلَا ضَرًّا وَنَقُولُ لِلَّذِينَ ظَلَمُوا ذُوقُوا عَذَابَ النَّارِ الَّتِي كُنْتُمْ بِهَا تُكَذِّبُونَ
فارسی =	امروز هیچیک از شما نسبت به دیگری سود و زیانی نیست و به ظالمان می‌گوئیم بچشید عذاب آتشی را که تکذیب میکردید!
ترکی =	اُندا بو گئون اُارین هئچ بیری نین بعضی لری ، بعضی لرینه نفع ئی و نئه ضررئی نین مالک ئی دئیل لر، و اُ کس لر ئیچون کی ظلم ائلیب لر دئیرئیق: بو عئوت عذاب ئین چئشون کی سوز اُنی دآنیر دوز.

قرآن #سباء_آیه ۴۳	سوره ی مبارکه ی سباء ؛ آیه ی شریفه ۴۳ : وَإِذَا تُلِيَتْ عَلَيْهِمْ آيَاتُنَا بَيِّنَاتٍ قَالُوا مَا هَذَا إِلَّا رَجُلٌ يُرِيدُ أَنْ يَصُدَّكُمْ عَمَّا كَانُ يَعْبُدُ آبَاءَكُمْ وَقَالُوا مَا هَذَا إِلَّا إِفْكٌ مُفْتَرَى وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لَلْحَقِّ لَمَّا جَاءَهُمْ إِنَّ هَذَا إِلَّا سِحْرٌ مُّبِينٌ
فارسی =	هنگامی که آیات روشنگر ما بر آنها خوانده شود می گویند او فقط مردی است که میخواهد شما را از آنچه پدرانتان پرستش میکردند باز دارد، و می گویند: این جز دروغ بزرگی که (به خدا) بسته شده چیز دیگری نیست، و کافران هنگامی که حق به سراغشان آمد گفتند: این فقط یک سحر آشکار است!
ترکی =	و اُوخ کی بیزیم آیه لرئی میز اُاریچون تلاوت اُلونور، دئیل لر : بو بیر کیشی دی کی ایستئیر سوزی اُنآن کی سوزون آباء لار توز عبادت ائلیر دی لر صدّ ائلیه (و مانع اُلا) و دئیل لر : بو یالان نان سوؤایی کی باغلئیر دئیل ، و اُ کس لر کی حق نه کافر اُوب لار اُندا کی اُاریچون (بو حق ئی) گئلدی، دئه دی لر : دوزدی کی بو بیر آیدین سحر ئی دن سوؤایی دئیل.

قرآن #سباء_آیه ۴۴	سوره ی مبارکه ی سباء ؛ آیه ی شریفه ۴۴ : وَمَا آتَيْنَاهُمْ مِنْ كُتُبٍ يَدْرُسُونَهَا وَمَا أَرْسَلْنَا إِلَيْهِمْ قَبْلَكَ مِنْ نَذِيرٍ
فارسی =	و ما کتابهایی به آنان نداده بودیم که آن را بخوانند و پیش از تو هشداردهنده ای به سویشان نفرستاده بودیم.
ترکی =	و بیزی اُاریچون هئچ کتاب لارئی وئرئمئه میش دیق کی اُاری اُحئی ئا لار و بیز اُاریچون سنن نن قاباخ هئچ انذار ائلین یولآ ما میش دیق.

قرآن #سباء_آیه ۴۵	سوره ی مبارکه ی سباء ؛ آیه ی شریفه ۴۵ : وَكَذَّبَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ وَمَا بَلَّغُوا مِعْشَارَ مَا آتَيْنَاهُمْ فَكَذَّبُوا رُسُلِي فَكَيْفَ كَانَ نَكِيرِ
فارسی =	کسانی که پیش از آنها بودند (نیز آیات الهی را) تکذیب کردند در حالی که اینها به یکدهم (از قدرت و نیروی آنان) نمیرسند، (آری) آنها رسولان مرا تکذیب کردند و بین مجازات من (نسبت به آنها) چگونه بود؟!
ترکی =	و اُ کس لر کی اُار دان قاباخ وارئی دی لار (الله ئین آیه لرئین) تکذیب ائله دی لر (و دآن دی لار) و بولار ئا اون نان بیری نی کی اُارئا (ثروت و قدرت دن) وئرمیش دیق یئتیش مئز لر ، اُندا منیم رسول لار ئی می دآن دی لار ، اُندا منیم کيفر ئیم نئه جنور ئی دی؟!

قرآن #سباء_آیه ۴۶	سوره ی مبارکه ی سباء ؛ آیه ی شریفه ۴۶ : قُلْ إِنَّمَا أَعِظُكُمْ بِوَاحِدَةٍ أَنْ تَقُومُوا لِلَّهِ مِثْلِي وَفِرَادَىٰ ثُمَّ تَتَفَكَّرُوا مَا بِصَاحِبِكُمْ مِنْ جَنَّةٍ إِنَّهُ هُوَ إِلَّا نَذِيرٌ لَكُمْ بَيْنَ يَدَيْ عَذَابٍ شَدِيدٍ
فارسی =	بگو: تنها شما را به یک چیز اندرز میدهم و آن اینکه دو نفر دو نفر، یا یک نفر یک نفر برای خدا قیام کنید، سپس فکر خود را به کار گیرید، این دوست و همنشین شما (محمد) هیچگونه جنون ندارد، او فقط بیم دهنده شما در برابر عذاب شدید (الهی) است.
ترکی =	(آی بیزیم رسول ئی میز! الأرا) دئه : دوزدندی کی من سوزی بیر واحد سئوزئه وعظ ائلیئیرم : بونا کی الله تا گئوره ایکی نفری و بیر نفری قیام ائلیون ، اُنآن سئورا تفکر ائلیون کی سوزون مُصاحب ئوز (محمد صل الله علیه و آله و سلم) دئه هئچ دئلی لیک یئوختی دی ، دوزدندی کی اُ فقط سوز ئوچون انذار ائلین دی بیر شدید عذاب دان کی قاباخ دا واردی.

قرآن #سباء_آیه ۴۷	سوره ی مبارکه ی سباء ؛ آیه ی شریفه ۴۷ : قُلْ مَا سَأَلْتُكُمْ مِنْ أَجْرٍ فَهُوَ لَكُمْ إِنَّ أَجْرِي إِلَّا عَلَى اللَّهِ وَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدٌ
فارسی =	بگو هر اجر و پاداشی از شما خواسته ام برای خود شماست، اجر من تنها بر خداوند است و او گواه بر هر چیزی است.
ترکی =	(آی بیزیم رسول ئی میز! الأرا) دئه : اُنئی کی سوزدان أجر ایسته دیم (مؤدّت ذوی القربی الرسول) اُندا ادا سوز ئوچون دی (سوزا نفعی وار دی) ، دوزدندی کی منیم أجر ئیم فقط الله ئی نان دی و اُ (الله) هر هامی شیئ یئه شاهد دی.
توضیح =	قُلْ لَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ أَجْرًا إِلَّا الْمَوَدَّةَ فِي الْقُرْبَىٰ - سوره شوری، آیه ۲۳

قرآن #سباء_آیه ۴۸	سوره ی مبارکه ی سباء ؛ آیه ی شریفه ۴۸ : قُلْ إِنْ رَبِّي يَقْذِفُ بِالْحَقِّ عَلَامَ الْغُيُوبِ
فارسی =	باز بگو: خدای من حق را (به وحی بر من) القا می فرماید و او به اسرار عوالم غیب آگاه است.
ترکی =	(آی بیزیم رسول ئی میز! الأرا) دئه : دوزدندی کی منیم غیب لرئه دقیق عالم ألان رب ئیم حق ئی دن (من ئه) القا ائلیئیر،

قرآن #سبأء_آیه ۴۹	سوره ی مبارکه ی سبأء ؛ آیه ی شریفه ۴۹ : قُلْ جَاءَ الْحَقُّ وَمَا يُبَدِّئُ الْبَاطِلُ وَمَا يُعِيدُ
فارسی =	بگو: حق آمد و باطل (کاری از آن ساخته نیست) نمی تواند آغازگر چیزی باشد و نه تجدید کننده آن.
ترکی =	دئه : حق گئل دی ؛ و باطل نئه ابداع ائلین (و بیر شئی باشلیان) دی و نئه اعاده ائلین (و بیر شئی قتعیطرن) دی.

قرآن #سبأء_آیه ۵۰	سوره ی مبارکه ی سبأء ؛ آیه ی شریفه ۵۰ : قُلْ إِنْ ضَلَلْتُ فَإِنَّمَا أَضِلُّ عَلَىٰ نَفْسِي وَإِنِ اهْتَدَيْتُ فَبِمَا يُوحِي إِلَيَّ رَبِّي إِنَّهُ سَمِيعٌ قَرِيبٌ
فارسی =	باز بگو: اگر من (به عقیده شما) گمراه شده‌ام زیان من بر من است (نه بر شما)، و اگر هدایت یافته‌ام آن به وحی خدای من به من است (نه به هوش و تدبیر من) که خدا البته (دعای بندگان را) شنوا و (به قلوب خلق) نزدیک است.
ترکی =	دئه : آیئم من یولی ایتیر سئه ام اندا دوزدندی کی من توز ضررئی مئه ایتیر میشم ، و آیئم هدایت اُلمیش نام ، ادا بونا گئوره دی کی من ئه ربّ ئیم نن وحی اُلیب دی ، دوزدندی کی اُ (الله) چوخ دقیق ائشیدن و یاخین دی.

قرآن #سبأء_آیه ۵۱	سوره ی مبارکه ی سبأء ؛ آیه ی شریفه ۵۱ : وَلَوْ تَرَىٰ إِذِ فَزَعُوا فَلَا فَوْتَ وَأَخَذُوا مِنْ مَّكَانٍ قَرِيبٍ
فارسی =	اگر ببینی هنگامی که فریادشان بلند می شود، اما نمی توانند (از چنگال عذاب الهی) بگریزند، و آنها را از مکان نزدیکی (از آنجا که حتی انتظارش را ندارند) می گیرند (از درماندگی آنها تعجب خواهی کرد).
ترکی =	و آیئم گئورئی دون اُوخ کی فزع (و ناله) ائلیل لر و فوت (و قوتول ماق لاری) یئوخدی ، و بیر یاخین یئردن اُلاری توتا جاق لار.

قرآن #سبأء_آیه ۵۲	سوره ی مبارکه ی سبأء ؛ آیه ی شریفه ۵۲ : وَقَالُوا آمَنَّا بِهِ وَأَنَّىٰ لَهُمُ التَّنَاطُشُ مِنْ مَّكَانٍ بَعِيدٍ
----------------------	---

فارسی =	و (در آن حال) می گویند ایمان آوردیم، ولی چگونه می توانند از فاصله دور به آن دسترسی پیدا کنند؟!
ترکی =	و دیئل لر : انا ایمان گتتیر دیق ، و امّا نئجور اّاریچون اّ اوزاغ یئردن (قیامت دن دنیا یئه) آل تاپ آل لار؟

قرآن	<u>سوره ی مبارکه ی سباء ؛ آیه ی شریفه ۵۳ :</u>
#سباء_آیه ۵۳	وَقَدْ كَفَرُوا بِهٖ مِنْ قَبْلُ وَيَقْدِفُونَ بِالْغَيْبِ مِنْ مَّكَانٍ بَعِيدٍ
فارسی =	در صورتی که آنها پیش از این به حق کافر بودند و از جایی دور (از مقام علم و یقین) نسبت ناروا (ی جنون و سحر و کذب به رسول حق) می دادند.
ترکی =	و قطعی دن انا قاباخ دان کافر ئی دی لر و غیب ته بیر اوزاغ یئردن نا حق نسبت وئر رئیر دی لر .

قرآن	<u>سوره ی مبارکه ی سباء ؛ آیه ی شریفه ۵۴ :</u>
#سباء_آیه ۵۴	وَ حِيلَ بَيْنَهُمْ وَبَيْنَ مَا يَشْتَهُونَ كَمَا فُعِلَ بِأَشْيَاعِهِمْ مِنْ قَبْلُ إِنَّهُمْ كَانُوا فِي شَكٍّ مُرِيبٍ
فارسی =	و [در نتیجه] میان آنان و همه خواسته هایشان [به وسیله مرگ] جدایی انداخته شد، همان گونه که پیش از این با هم کیشانشان رفتار شد؛ زیرا آنان همواره [نسبت به حق] در تردیدی سخت بودند.
ترکی =	و اّارین آراسیندا و اّنی نان کی ایستئیر دی لر (عئولئیم) حائل اّلدی ، اّجور کی اّار ئین تای لاری نئا دا قاباخ دان اّلون دی ، دوزدندی کی اّار بیر شک ئی دئه همشه مردد ئی دی لر .

صَدَقَ اللَّهُ الْعَلِيُّ الْعَظِيمُ، وَ صَدَقَ وَ بَلَغَ رَسُولُهُ النَّبِيُّ الْكَرِيمُ، وَ نَحْنُ عَلَى ذَلِكَ مِنَ الشَّاهِدِينَ وَالشَّاكِرِينَ، سُبْحَانَ اللَّهِ رَبِّ الْعِزَّةِ عَمَّا يَصِفُونَ، وَ سَلَامٌ عَلَى الْمُرْسَلِينَ، وَالْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ

امام صادق علیه السلام این گونه دعا می خواند:

اللَّهُمَّ إِنِّي قَرَأْتُ مَا قَضَيْتَ لِي مِنْ كِتَابِكَ، الَّذِي أَنْزَلْتَهُ عَلَيَّ نَبِيِّكَ مُحَمَّدٍ صَلَوَاتِكَ عَلَيَّ وَ رَحْمَتِكَ، فَلَكَ الْحَمْدُ رَبَّنَا، وَ لَكَ الشُّكْرُ وَالْمِنَّةُ عَلَيَّ مَا قَدَّرْتَ وَ وَقَّعْتَ .

اللَّهُمَّ اجْعَلْنِي مِمَّنْ يَحِلُّ حَلَالُكَ، وَ يَحْرَمُ حَرَامُكَ، وَ يَجْتَنِبُ مَعَاصِيكَ، وَ يُؤْمِنُ بِمُحْكَمِهِ وَ مُتَشَابِهِهِ وَ نَاسِخِهِ وَ مَسْخُوحِهِ، وَ اجْعَلْهُ لِي شِفَاءً وَ رَحْمَةً، وَ حِرْزاً وَ ذُخْرًا .

اللَّهُمَّ اجْعَلْهُ لِي أَنْسًا فِي قَبْرِي ، وَ أَنْسًا فِي حَشْرِي ، وَ أَنْسًا فِي نَشْرِي ، وَ اجْعَلْهُ لِي بَرَكَةً بِكُلِّ آيَةٍ قَرَأْتُهَا، وَ ارْفَعْ لِي

بِكُلِّ حَرْفٍ دَرَجَةً فِي أَعْلَى عِلِّيِّينَ، آمِينَ يَا رَبَّ الْعَالَمِينَ .
اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ نَبِيِّكَ وَصَفِيِّكَ وَنَجِيِّكَ وَدَلِيلِكَ، وَالدَّاعِيَ إِلَى سَبِيلِكَ، وَعَلَى أَمِيرِ الْمُؤْمِنِينَ وَلِيِّكَ وَ
خَلِيفَتِكَ مِنْ بَعْدِ رَسُولِكَ، وَعَلَى أَوْصِيائِهِمَا الْمُسْتَحْفَظِينَ دِينَكَ الْمُسْتَوْدَعِينَ حَقَّكَ، وَعَلَيْهِمْ أَجْمَعِينَ السَّلَامُ وَ
رَحْمَةُ اللَّهِ وَبَرَكَاتُهُ

(بحار الانوار، ج ٩٢، ص ٢٠٨)